



09/08





www.pieps.com

PIEPS FREERIDE

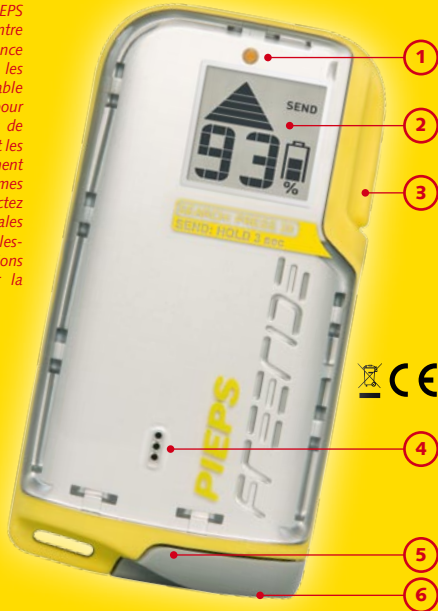
DEUTSCH	04 – 13
ENGLISH	14 – 23
ESPAÑOL	24 – 33
FRANÇAIS	34 – 43
ITALIANO	44 – 53
ČESKY	54 – 63
SLOVENČINA	64 – 73

CHER SKIEUR & ALPINISTE !

Nous nous réjouissons que vous ayez choisi d'acheter un détecteur de victimes d'avalanche PIEPS. Le PIEPS Freeride est un DVA à 1 antenne entièrement numérique et répondant aux normes. Il constitue un des éléments du système de sécurité développé par PIEPS (pelle, sonde, DVA). Associé à la sonde électronique PIEPS IPROBE, le PIEPS Freeride offre une solution efficace en cas d'ensevelissements multiples.

IMPORTANT ! Même le PIEPS Freeride ne peut vous protéger contre les avalanches. Une connaissance approfondie de la prévention contre les avalanches est tout aussi indispensable qu'un entraînement régulier pour effectuer rapidement les recherches de victimes d'avalanche. La procédure et les conseils suivants concernent uniquement l'utilisation des détecteurs de victimes d'avalanche PIEPS Freeride. Respectez strictement les règles fondamentales en cas d'accident d'avalanche – celles-ci sont indiquées dans les publications spécialisées et dans les cours sur la prévention des avalanches.

- 1 Voyant de contrôle d'émission
- 2 Ecran LCD : Affichage clair avec écran éclairé en cas de manque de luminosité
- 3 Bouton SEND-SEARCH
- 4 Signal sonore progressif facilitant la recherche des victimes
- 5 Interrupteur ON-OFF
- 6 Compartiment pour une seule pile alcaline AA 1,5V (LR6)



PORT DU PIEPS FREERIDE



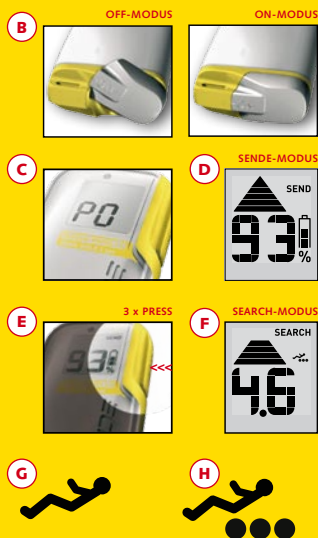
Portez votre PIEPS Freeride le plus près du corps possible, sur les sous-vêtements, grâce à l'étui et aux bretelles livrés avec l'appareil. Le mousqueton de la sangle de sécurité doit être accrochée au passant approprié (= méthode recommandée et la plus sûre). L'autre solution est de porter le PIEPS Freeride sans son étui de protection en l'enfonçant dans la poche à fermeture éclair de votre pantalon. Veillez alors à ce que la sangle de sécurité soit correctement fixée à vos vêtements afin d'exclure toute éventualité de perdre le détecteur.

IMPORTANT ! Toujours porter le PIEPS Freeride aussi près que possible du corps, sous le plus de couches de vêtements possible, avec l'écran contre le corps.

FONCTIONS DE BASE

EN MONTAGNE (RANDONNÉES À SKI OU SKI HORS-PISTES), TOUJOURS RÉGLER LE PIEPS FREERIDE SUR « ON ».

- A** Compartiment pour une pile
- B** OFF | ON | Mode émission
- C** Fonction de réinitialisation en cas de seconde avalanche
- D** Mode émission (SEND): Capacité des piles en %; clignotement de la flèche
- E** Mode recherche: Pour faire passer votre PIEPS Freeride du mode EMISSION au mode RECEPTION, appuyez 3 fois sur le bouton «Send-Search» **Mode émission**: appuyer sur le bouton Send/Search pendant au moins deux secondes.
- F** Indications des lignes de champ dynamiques (flèche) et indications de distance: La flèche s'affiche à 100% tant que le PIEPS Freeride se trouve sur une ligne de champ
- G** Symbole « 1 victime » dans la zone de réception
- H** Symbole « Ensevelissement multiple » En cas d'ensevelissements multiples, tous les signaux sont analysés en même temps mais seul le signal le plus fort s'affiche sur l'écran.



AUTO-CONTRÔLE À LA MISE EN MARCHÉ

Lors de la mise en marche, le PIEPS Freeride effectue un test automatique durant environ 5 secondes. Garder alors le détecteur à une distance de 5 m minimum d'autres appareils. Après le test automatique, l'écran affiche le symbole d'émission et le voltage résiduel des piles en %. La lampe témoin clignote au rythme des signaux émis. En cas de défaillance du détecteur, un signal d'alerte retentit et l'écran affiche « E » et un code d'erreur. Cela signifie que le détecteur ne fonctionne plus. Veuillez alors vous adresser à notre service après-vente. Sélectionner le mode SEND (EMISSION) pendant toute la durée du séjour à l'air libre. Le PIEPS Freeride émet alors continuellement des signaux pouvant être capturés par tout autre détecteur de victimes d'avalanches.

ATTENTION! En plus de l'auto-contrôle, veuillez à tester au départ de chaque randonnée l'émission et la réception de tous les membres du groupe.

FONCTION DE RÉINITIALISATION EN CAS DE SECONDE AVALANCHE

Juste après avoir allumé l'appareil, le mode de réinitialisation automatique apparaît. Tout en appuyant sur le bouton, il est possible de passer de **P0** à **P3**, **P5** et **P8**. Les chiffres indiquent le temps d'ajustement avant activation en minutes. En mode **P0** (défaut du fabricant), cette fonction est invalide. Une fois activée, l'appareil se remet automatiquement en mode émission une fois le temps de mise en route passé sans toucher le bouton. Juste avant l'initialisation, un signal d'alerte se déclenche.

RÉTRO-ÉCLAIRAGE

On ne peut accéder à cette fonction qu'en mode „Recherche“ (cf. Fonctions de base, point E). Presser la touche „Send/Search“ active le rétro-éclairage de l'écran. Un deuxième appui de „Send/Search“ active ensuite l'éclairage de secours; un troisième appui désactive les deux modes d'éclairage.

ACCIDENT D'AVALANCHE

Une victime ensevelie a de plus grandes chances d'être sauvée rapidement si le nombre de ses camarades ensevelis est petit et si les autres membres du groupe sont capables d'effectuer un sauvetage efficace en équipe ! En cas d'accident, il est impératif de savoir **GARDER SON CALME, OBSERVER, ALERTER !**

- (1) Retenir le point de disparition de la victime et le point de saisie**
Nombre de victimes ? Nombre de camarades prêts à intervenir pour le sauvetage ?
Le plus expérimenté prend la direction du sauvetage et répartit les rôles – voir DVD PIEPS « Accident d'avalanche – que faire ? ».
- (2) Alerter les secours:** Appelez aussi rapidement que possible le 112 (EU).
- (3) Déterminer la zone de recherche:**
Où se trouvent les points d'ensevelissement probables ?
- (4) Recherche en surface:** Explorez le cône d'avalanche en observant et en écoutant.
- (5) Recherche avec le DVA:** Eteignez les DVA non utilisés pour les recherches.
- (6) Sonder:** Vérifiez le résultat de la recherche. Arrêtez d'enfoncer la sonde.
Désactivez le DVA avec sonde iPROBE de la victime au moyen de la sonde iPROBE
- (7) Creuser avec la pelle:** Commencez à creuser loin de la sonde et jusqu'à la profondeur à laquelle la sonde indique la présence de la victime. Creusez sur une large étendue. Faites attention de ne pas détruire l'éventuelle poche d'air permettant à la victime de respirer sous la neige !
- (8) Sauvetage et premiers secours**
Dégagez en premier lieu le visage et les voies respiratoires de la victime.
La protéger du froid.

IMPORTANT ! Eviter impérativement la présence de tout appareil électronique (par exemple téléphones mobiles, talkies-walkies, etc.) ou de toute partie métallique importante dans les proches environs pendant la toute durée de la recherche. Respectez strictement les règles fondamentales en cas d'accident d'avalanche – celles-ci sont indiquées dans les publications spécialisées et dans les cours sur la prévention des avalanches et les premiers secours.

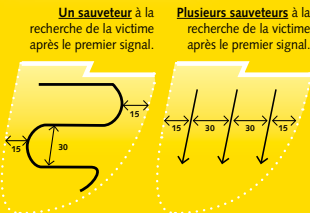
MODE SEARCH

Pour faire passer votre PIEPS Freeride du mode EMISSION au mode RECEPTION, appuyez 3 fois sur le bouton « Send-Search ».



RECHERCHE APRÈS LE PREMIER SIGNAL:

Dès l'émission du premier signal dans la largeur d'une bande de recherche donnée, quittez rapidement la zone de recherche fixée. Comme chaque DVA émetteur aux normes n'émet qu'env. 1x par seconde, orientez lentement votre PIEPS Freeride dans toutes les directions (tridimensionnel). La largeur d'une bande de recherche recommandée pour le PIEPS Freeride est de 30m.

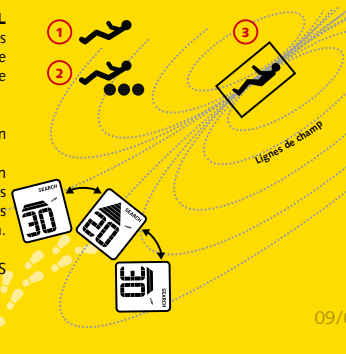


IMPORTANT! Travaillez en mode SEARCH avec calme et concentration. Evitez tout mouvement brusque ! Aucun signal n'est émis en mode SEARCH (RECHERCHE) ! Pour revenir en mode SEND (EMISSION) en cas de nouvelle avalanche, restez appuyé sur le bouton « Send-Search » pendant 3 secondes.

RECHERCHE DEPUIS LE PREMIER SIGNAL JUSQU'À LA LOCALISATION FINALE:

Dès que le PIEPS Freeride reçoit les signaux, la distance approximative à laquelle est ensevelie la victime s'affiche sur l'écran :

- (1) Symbole « 1 victime »** dans la zone de réception
- (2) Symbole « Ensevelissement multiple »** En cas d'ensevelissements multiples, tous les signaux sont analysés en même temps mais seul le signal le plus fort s'affiche sur l'écran.
- (3) La flèche s'affiche à 100%** tant que le PIEPS Freeride se trouve sur une ligne de champ.



MODE SEARCH / LOCALISATION FINALE

Dès que l'écran affiche une distance de 5m, réduire impérativement la vitesse de recherche à maximum un pas à chaque nouvelle donnée affichée (en fonction du DVA émetteur, env. toutes les 0,5 à 1,3 secondes). A 2m de distance au plus tard, déplacez votre PIEPS Freeride en mode Search juste au dessus de la surface de la neige. Le signal sonore progressif (Sa rapidité augmente en se rapprochant de l'objectif) facilite la localisation.

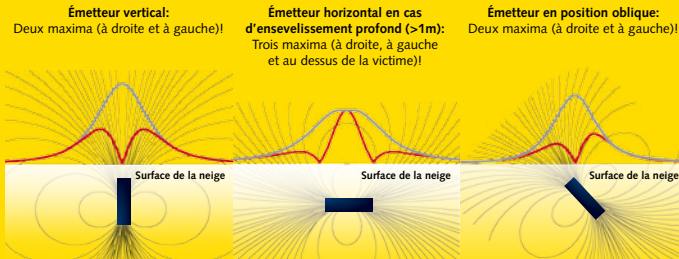
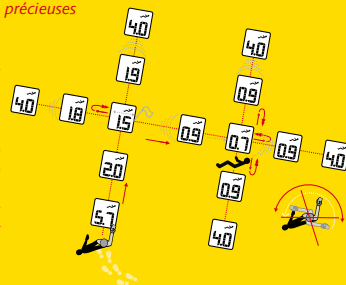
IMPORTANT! Ne faire aucun mouvement brusque lors de la localisation de la victime (20-40 cm/sec). Tenir l'appareil horizontalement toujours dans la même position pendant toute la durée de la localisation, sans le tourner et aussi près que possible de la surface de la neige !

Vous continuez de marcher dans la même direction tant que la distance affichée n'augmente pas à nouveau. Marquez le point indiquant la plus petite distance (maximum 1) en y déposant par exemple un gant et continuez d'avancer dans la direction indiquée (3m-4m) pour trouver d'autres maxima. Si aucune autre distance plus petite ne s'affiche sur l'écran dans cette direction, faites demi-tour jusqu'au maximum 1 marqué (gant) et une fois revenu à ce point, essayez de trouver la plus petite distance en décrivant un quadrillage avec de lignes s'entrecroisant à 90 degrés. Si en avançant dans une des quatre directions possibles, la distance affichée diminue, continuez alors dans cette direction jusqu'à ce que la distance augmente à nouveau (marquer le maximum 2 avec un gant) et recommencez le quadrillage décrit précédemment. Marchez encore 3-4m dans la même direction à la recherche d'autres maxima éventuels. Ce processus doit être mis en œuvre tant que vous ne constatez aucune autre diminution de la distance affichée.

IMPORTANT! Exercez-vous afin de maîtriser votre méthode de recherche préférée. Ainsi, vous gagnerez de précieuses minutes et secondes en cas de sauvetage.

IMPORTANT! Les DVA avec une ou deux antennes peuvent capter jusqu'à 3 maxima (les 3 distances les plus petites) !

IMPORTANT! Seul un système à 3 antennes de qualité comme le PIEPS DSP affiche toujours un seul maximum grâce à sa zone de réception tridimensionnelle lors de la localisation. La plus petite donnée qui s'affiche sur l'écran est la plus courte distance jusqu'à la victime !



ENSEVELISSEMENTS MULTIPLES

1) Situation: 2 victimes ensevelies portent un DVA PIEPS sans PIEPS Support. 2 sauveteurs sont équipés du système de sécurité PIEPS (PIEPS Freeride; sonde iProbe; pelle PIEPS« Tour »). Les sauveteurs ne captent aucun premier signal au début.

- Quittez rapidement la zone de recherche située dans la largeur de la bande de recherche donnée.
- Dès que vous vous trouvez dans la zone de réception des deux DVA émetteurs, le symbole des ensevelissements multiples s'affiche sur l'écran.
- Seul le signal d'émission le plus fort s'affiche sur l'écran (distance approximative jusqu'à la victime la plus proche).
- Grâce à l'affichage numérique, suivez rapidement la ligne de champ menant à la première victime. Si la distance affichée augmente, revenez sur vos pas.
- La localisation est facilitée par le signal sonore progressif.
- Sondage : Vous atteignez votre « objectif » grâce aux indications visuelles et sonores de la sonde iPROBE. Laissez la sonde plantée!
- La technologie numérique du PIEPS Freeride permet de rechercher d'autres signaux émis ou d'autres maxima grâce à la « méthode des 3 cercles » ou la « méthode des microbandes de recherche ».
- Pendant que vous commencez la recherche de la deuxième victime, le 2ème sauveteur commence à creuser et donne les premiers secours.
- Localisation, sondage, déblayage de la neige avec la pelle et sauvetage de la 2ème victime.

ENSEVELISSEMENTS MULTIPLES



2) **Situation:** 2 victimes ensevelies portent un DVA PIEPS doté d'un PIEPS Support (PIEPS DSP 5.0 ou PIEPS Freeride). 2 sauveteurs sont équipés du système de sécurité PIEPS (PIEPS Freeride; sonde iProbe; pelle PIEPS « Tour »). Les sauveteurs ne captent aucun premier signal au début.

- Jusqu'au sondage de la première victime, suivre les indications ci-dessus.
- Après un sondage positif (la sonde PIEPS iProbe émet un signal sonore indiquant la position de la victime), et désactive l'émetteur PIEPS de la victime trouvée. Laissez la sonde plantée!
- Automatiquement, sans même appuyer sur un bouton, votre PIEPS-Freeride affiche sur l'écran la position de la victime suivante.
- Pendant que vous commencez la recherche de la 2ème victime, le 2ème sauveteur commence à creuser puis donne les premiers secours.
- Localisation, sondage, déblayage de la neige avec la pelle et sauvetage de la 2ème victime.

IMPORTANT! En cas d'ensevelissements multiples avec des A.R.V.A. PIEPS émetteurs sans l'utilisation de la sonde iProbe, il est recommandé de s'entraîner et d'appliquer les méthodes de recherche développées et enseignées pour tous les A.R.V.A. à 1 antenne.

- 1 Affichage des 2 victimes
- 2 Localisation de la 1ère victime
- 3 Sondage avec iProbe, désactivation du DVA de la victime retrouvée
- 4 Affichage automatique de la victime suivante



SPÉCIFICATION

DONNÉES TECHNIQUES	
Désignation de l'appareil :	PIEPS FREERIDE
Fréquence d'émission :	457 kHz (fréquence normalisée internationale)
Alimentation :	1 piles, alcalines (AA), LR6, 1,5V
Durée de vie des piles :	200 h minimum en mode d'émission
Portée maximale :	40 mètres
Plage de température :	-20°C à +45°C
Poids :	110 g
Dimensions :	110 x 58 x 24 mm
Pack avec options :	iPROBE-Support

CONDITIONS DE GARANTIE

- L'appareil est garanti contre les défauts de fabrication et de matière pendant une durée de 5 ans à partir de la date d'achat.
- La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une mauvaise utilisation, une chute ou un démontage de l'appareil par des personnes non autorisées.
- Toute extension de garantie et toute garantie pour dommages ou pertes indirects sont exclues.
- Veuillez faire valoir vos droits de garantie au point de vente de votre appareil ou directement auprès de PIEPS en joignant le ticket de caisse à votre réclamation.

HOMOLOGATION: Avertissement : Tout changement ou modification non approuvés par le fabricant sont interdits. Vous ne devez alors plus vous servir de l'appareil ! **Europe:** Fabricant: PIEPS GmbH, Pays de fabrication: Autriche, Modèle: PIEPS Freeride; L'appareil correspond à la norme ETS 300718 WEEE 2002/96/EC; **Canada:** IC: 7262A-FREE01; **USA:** FCC ID: REMFREE01, L'appareil correspond au paragraphe 15 des réglementations FCC. Lors de l'utilisation, veuillez tenir compte des informations suivantes : 1) Cet appareil ne cause pas de signaux parasites et 2) cet appareil n'est pas perturbé par des signaux parasites, même s'il est momentanément victime d'un dysfonctionnement.

CONFORMITE: PIEPS GmbH déclare que l'appareil PIEPS Freeride est conforme aux exigences et dispositions de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : http://www.PIEPS.com/certification_PIEPS.pdf

FABRICATION, DISTRIBUTION, SERVICE APRES-VENTE

PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Autriche, e-mail: office@PIEPS.com, www.PIEPS.com



PREMIUM ALPINE SYSTEMS



First class Austrian products available
from all the best specialist dealers.
More information: www.pieps.com



PREMIUM ALPINE PERFORMANCE



HERSTELLER / MANUFACTURER

PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria
www.pieps.com, e-mail: office@pieps.com